

# **Max und Moritz**

**Wirtshaus da 1902**

**Menu**

# Cari ospiti,

Il termine cucina berlinese é fuorviante. Poche sono le ricette nate in origine a Berlino. „Berlinese“ é il modo particolare di prendere la vita con il „Pfiff“: i contadini senza terra e gli artigiani del basso Lausitz, dalla Slesia e dal Oderbruch, inseadendosi nelle stazioni di Görlitz e Schlesisch, si trovarono a confronto con la rasante frenesia di una città in crescita; dalle loro terre d'origine portarono le loro abitudini culinarie e nel calderone dei sobborghi operai si creó il termine berlinese.

Le nostre pietanze vengono preparate per voi dal nostro team di cucina con prodotti freschi.

Oranienstrasse 162, 10969 Berlin 36 (Kreuzberg)

Linga Distanza +49 (0)30 695 15 911

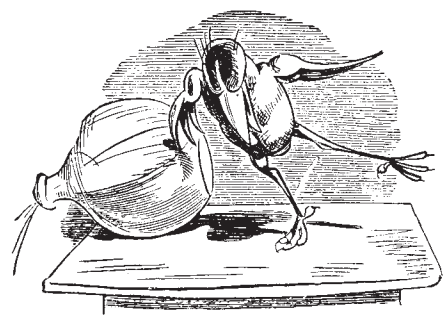
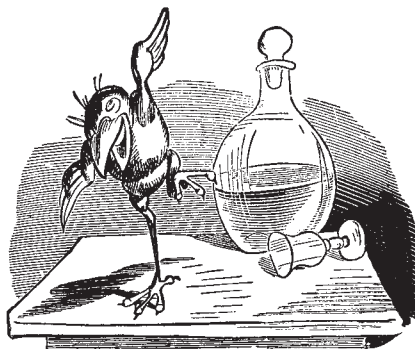
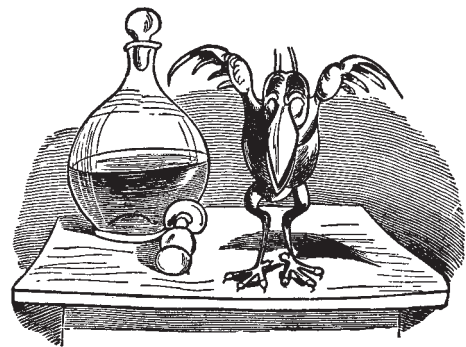
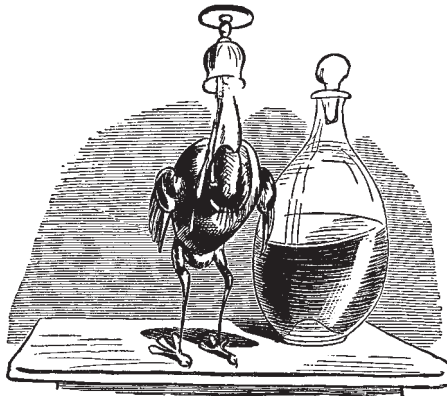
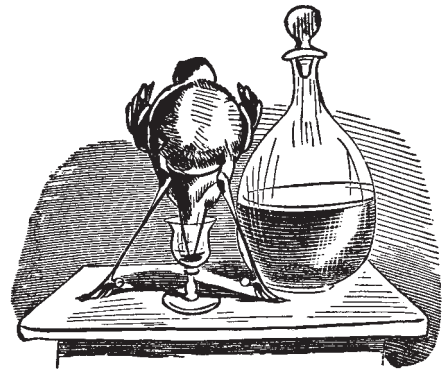
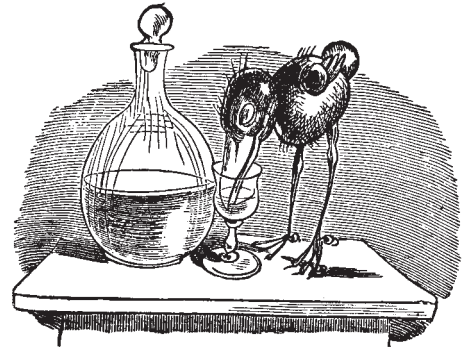
[info@maxundmoritzberlin.de](mailto:info@maxundmoritzberlin.de)

[www.maxundmoritzberlin.de](http://www.maxundmoritzberlin.de)

Tutti i prezzi s'intendono inclusi 19 % di IVA.

Le mance sono a vostra discrezione.

# Lista delle bevande



## Bevande fresche

|  | 0,2 l | 0,4 l | 0,75 l |
|--|-------|-------|--------|
| Acqua minerale Bad Liebenwerda con/senza gas             | 2,80  | 4,20  | 6,90   |
| Coca Cola· Coca Cola light                               | 3,10  | 5,60  |        |
| Limonata all'arancia                                     | 3,10  | 5,60  |        |
| Limonata   | 3,10  | 5,60  |        |
| Schweppes (Tonic Water, Bitter Lemon, Ginger Ale)        | 3,30  | 5,60  |        |
| Succo d'arancia, Succo di pesca, Succo di pompelmo       | 3,10  | 5,60  |        |
| Succo di mela naturale, Succo di pomodoro, Succo d'uva   | 3,10  | 5,60  |        |
| Spritzati (mela, arancia...)                             | 2,90  | 4,80  |        |
| Nettare di ciliege, Rabarbaro nettare, Nettare di banana | 3,10  | 5,60  |        |
| Limonata berlinese <sup>a</sup> (orzo)                   | 3,10  | 5,60  |        |
|  |       |       | 0,33 l |
| Birra di malto <sup>a</sup> (orzo)                       |       |       | 4,00   |

## Bevande calde

|  |           |
|--|-----------|
| Espresso   | 2,90      |
| Espresso Macchiato <sup>g</sup>                          | 3,10      |
| Doppio   | 4,60      |
| Caffè  | 3,20      |
| Caffè grande   | 4,60      |
| Cappuccino <sup>g</sup>                                  | 4,00      |
| Caffè latte <sup>g</sup>                                 | 4,80      |
| Decaffeinato Caffè                                       | 3,20      |
| Cioccolata calda <sup>g</sup>                            | 4,50      |
| senza lattosio con latte di soia <sup>f</sup> o mandorla | plus 1,40 |
| Te di menta, di camomilla, di rosa canina e frutta       | 3,00      |
| Te nero, Te verde  | 3,00      |
| Grog con 4 cl Rum  | 7,50      |
| Tee con 4 cl Rum   | 7,80      |

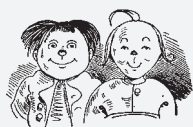




# Barre

PRIVATBRAUEREI

*Barre Bräu  
Dein Herz erfreut!*



Max e Moritz consigliano Barre –  
un birrificio privato per passione!



**Barre Pilsener**

Una bionda di carattere, elegante e slanciata.

La Pils con un leggero tono di luppolo e molto apprezzata  
anche oltre oceano.



**Barre Pilsener senza alcol**

L'alternativa senza alcol.

Per tutti coloro che non vogliono rinunciare  
all'aroma di una Barre.



**Barre Weizen senza alcol**

Dissetante e isotonica, dall'odore piacevole.

Ad una leggera dolcezza iniziale segue la freschezza  
che caratterizza questa birra, povera di calorie  
e ricca di vitamine.

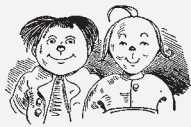


**Kreuzberger Molle, naturtrübes Festbier**

Per occasioni speciali. Con dolce aroma di malto

ha un contenuto di luppolo minore di una  
Pils e si distingue grazie al colore ambrato.

Una birra dal corpo equilibrato.



## Max und Moritz dichiarare birra – Salute!



### Kapuziner Kristallweizen

Birrificata con malto di grano e lievito a fermentazione alta. È caratterizzata da una dolcezza fruttata.

Grazie al processo di filtrazione assume un colore chiaro cristallo.



### Kapuziner Weizenbier chiara

Classica birra ottenuta dal malto di grano con lievito a fermentazione alta e non filtrata. Ha sentori di banana ed è leggermente dolce al palato.



### Mönchshof nera

Birra nera corposa non filtrata con un decente tono di luppolo. Deve il suo colore al malto scuro tostato.



### Berliner Pilsner

Chiara a dai toni dorati, con un decente ed equilibrato sapore di luppolo, dal retrogusto secco.

La marca made in Berlin.



## Birra alla spina

La nostra Max und Moritz Birra:

|  |      |      |
|--|------|------|
| „Kreuzberger Molle“ naturale e non filtrata <sup>a (orzo)</sup>      | 4,00 | 5,50 |
| Barre Bräu Pilsener (specialità della Westfalia) <sup>a (orzo)</sup> | 4,00 | 5,50 |
| Berliner Pilsner <sup>a (orzo)</sup>                                 | 4,00 | 5,50 |
| Kapuziner chiara Hefeweizen <sup>a (grano, orzo)</sup>               | 4,00 | 5,50 |
| Mönchshof birra nera <sup>a (orzo)</sup>                             | 4,00 | 5,50 |
| Alster o Alster senza alcol <sup>a (orzo)</sup>                      | 4,00 | 5,50 |

## Birra in bottiglia

|  |        |       |
|--|--------|-------|
|  | 0,33 l | 0,5 l |
| Barre Bräu Pilsener senza alcol <sup>a (orzo)</sup>  | 4,50   |       |
| Kapuziner Kristallweizen <sup>a (grano, orzo)</sup>  |        | 5,50  |
| Barre Bräu chiara Hefeweizen senza alcol <sup>a (grano, orzo)</sup>                              |        | 5,50  |
| Berliner Weiße rossa/verde <sup>a (grano)</sup>  | 4,50   |       |
| Berliner Berg Weissbier naturtrüb <sup>a (grano, orzo)</sup>                                     | 4,50   |       |
| Berliner Strippe (Berliner Berg Weissbier con<br>acquavite di cumino) <sup>a (grano, orzo)</sup> | 7,50   |       |



## Vino bianco al bicchiere

0,2 l 0,5 l

|   |      |       |
|---|------|-------|
| Vinho Verde, Santo Adriaio, d.o.c., Portugal <sup>m</sup>                   | 6,90 | 15,50 |
| Añoranza, Sauvignon, Bodega Lozano, d.o., Spanien <sup>m</sup>              | 6,90 | 15,50 |
| Riesling, Weingut Sonnendorfer, Gerhard Hochdörffer, QbA Pfalz <sup>m</sup> | 6,90 | 15,50 |
| Grauburgunder, Weingut Frey, QbA Baden <sup>m</sup>                         | 6,90 | 15,50 |

## Vino rosso al bicchiere

0,2 l 0,5 l

|   |      |       |
|---|------|-------|
| Ruelas, Lisboa, V.r., Portugal <sup>m</sup>                     | 6,90 | 15,50 |
| Tunante, Tempranillo, d.o.C.a. Spanien <sup>m</sup>             | 6,90 | 15,50 |
| Rotwein Cuvée, Weingut Meier, QbA Pfalz <sup>m</sup>            | 6,90 | 15,50 |
| Dornfelder, Weingut Ellermann & Spiegel, QbA Pfalz <sup>m</sup> | 6,90 | 15,50 |

## Vino rosé al bicchiere

0,2 l 0,75 l

|   |      |       |
|---|------|-------|
| Secco Rosé, Weingut Meier, QbA Pfalz <sup>m</sup> | 7,90 | 29,40 |
| Rosé, Weingut Meier, QbA Pfalz <sup>m</sup>       | 7,90 | 29,40 |

## Prosecco e Spumante

0,1 l 0,7 l

|   |      |       |
|---|------|-------|
| <b>Prosecco frizzante, Le Contesse, Treviso<sup>m</sup></b> | 4,60 | 26,80 |
|---|------|-------|

Elegante ed aromatico, mele e pere risaltano al palato.

|   |      |       |
|---|------|-------|
| <b>Crémant Weissburgunder, Weingut Meier, Pfalz<sup>m</sup></b> | 6,20 | 39,00 |
|---|------|-------|

Pizzica e perla finissimo, maturato in bottiglia per nove mesi.

Questo crémant tedesco ha un gusto piacevolmente leggero di pera, mela gialla e brioche.

Vini alla spina (bianchi o rossi) anche in bicchiere da 0,1l 4,00 euro o spritz da 0,2l 5,50 euro.



## Bottiglie di vino bianco

0,75 l

### **Riesling, Weingut Meier, QbA Pfalz<sup>m</sup>**

37,50

Un Riesling rinfrescante con una piacevole acidità e una buona struttura. Invecchiato in botte, ha un leggero aroma di mela verde, agrumi e pesche mature.

### **Grauburgunder, Weingut Ellermann & Spiegel, QbA Pfalz<sup>m</sup>**

35,50

I tipici aromi di pera, ribes e un prato di fiori appena falciati determinano questo Pinot Grigio. È un piacere da bere, molto succoso, potente e puro.

### **Sauvignon blanc, Weingut Ellermann & Spiegel, QbA Pfalz<sup>m</sup>**

33,60

Il Sauvignon blanc pizzica sulla lingua, è succoso e sa di ribes e albicocca, ha un gusto delicato.

### **Chardonnay, Weingut Ellermann & Spiegel, QbA Pfalz<sup>m</sup>**

34,50

Questo delizioso Chardonnay sa di pere mature, frutto della passione e mandorle, pur essendo fresco, fine, speziato ed elegante.

Tutti i nostri vini sono vini di qualità provenienti da specifiche aree di coltivazione (QbA). La maggior parte dei vini ora ha il tappo a vite, il che è dovuto all'ambiente, poiché il sughero è una materia prima sempre più rara e non consente di trarre conclusioni sulla qualità inferiore.

Il vino è un prodotto naturale ed è disponibile solo una quantità limitata di ogni annata. Se è stato bevuto un vino della nostra carta, siamo sicuri di avere un'alternativa della stessa qualità per i nostri ospiti.

La selezione dei nostri vini è sempre una questione molto personale, così come i nostri migliori produttori di vino spiegano la loro passione per il loro mestiere:

Frank Spiegel, della cantina Ellermann & Spiegel: "Deve avere un buon sapore".

Georg Meier, della cantina Meier: "Conosco personalmente ogni vite".



Wer als Wein- und Weiberhasser  
jedermann im Wege steht,

der esse Brot und trinke Wasser  
bis er daran zugrunde geht.

Wilhelm Busch, 1832-1908

## Bottiglie di vino rosso

0,75 l

### **Tempranillo, Oristan Reserva, La Mancha, d.o., Spanien <sup>m</sup>**

35,50

Tempranillo e Cabernet. Una riserva equilibrata con tono decisamente speziato e aromi di tabacco e vaniglia.

### **Spätburgunder, Weingut Ellermann & Spiegel, Pfalz <sup>m</sup>**

38,50

Un Pinot nero con una buona struttura. Un leggero tannino accompagna aromi di ciliege e mirtilli.

### **Pinot Noir Goldkapsel, Weingut Ellermann & Spiegel, Pfalz <sup>m</sup>**

43,50

Questo Pinot profuma intensamente di ciliegie, si possono assaporare i frutti rossi, insieme a spezie e cacao. È succoso, complesso con un tannino vellutato e una potente eleganza.

### **Mar de Lisboa tinto, Quinta de Chocapalha, Lisboa <sup>m</sup>**

29,50

Cuvée di Touriga Nacional, Syrah e Tinta Roriz. Aromi rinfrescanti di frutti rossi maturi, struttura molto fine, morbida ed elegante.

### **Nero d'Avola Khora, Di Camillo, Abruzzo <sup>m</sup>**

28,50

Nero d'Avola in purezza. Aromi maturi di prugne e ciliegie, con fini note di spezie e cioccolato. L'invecchiamento in botti di legno conferisce un tannino ben dosato.

## Longdrinks

Tutti Longdrinks con 4 cl

9,50

Aperol Spritz, Gin Tonic, Rum Cola,  
Whiskey Cola, Campari Orange, Wodka Orange ...

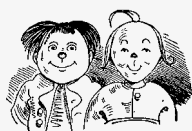




# Barre

PRIVATBRAUEREI

*Barre Bräu  
Dein Herz erfreu!*



**Max e Moritz consigliano Barre -  
un birrificio privato con passione!**

## **Barre Bierbrand** (Spirito di birra)

POTENTE. AROMATICO. INTENSO.

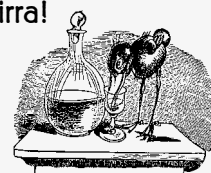
Il risultato di un'appassionata lavorazione artigianale è questa creazione ad alta percentuale di piacere del birrificio privato Barre, realizzata naturalmente con il distillato originale di birra Barre. Distillato delicatamente e invecchiato in botte per diversi mesi, è il risultato di un distillato di birra con un intenso carattere di malto e un delicato sapore di botte di legno.

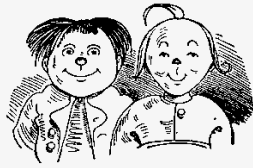
## **Barre Bierlikör** (Liquore di birra)

MITE. AROMATICO. MORBIDO.

Il distillato di birra originale Barre è la base per questa creazione di carattere del birrificio privato Barre. Abbinato a una raffinata vaniglia bourbonese a una leggera nota di caramello, questo liquore di birra colpisce per il suo carattere delicato e aromatico di malto e per il suo finale delicatamente riscaldante.

Non solo una delizia per gli amanti della birra!





## Vecchie specialità berlinesi dal 1920

**BERLINER  
BRANDSTIFTER**

### **Berliner Brandstifter Premium Kornbrand**

Un'acquavite di cereali particolarmente delicata e aromatica, distillata cinque volte e prodotta in piccoli lotti. Ottenuta da grano regionale, colpisce per le sue note di vaniglia e grano - una vera delizia.



### **Gilka Kaiserkümmel**

Un raffinato liquore al cumino dal sapore delicato e dalla dolcezza gentile. Prodotto secondo una ricetta tradizionale da generazioni, colpisce per il suo intenso sapore di carvi e per il finale armoniosamente delicato di - una delizia speciale da solo o con ghiaccio.



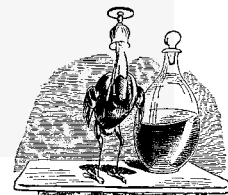
### **Berliner Strippe**

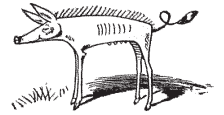
Nata per caso più di 300 anni fa, la Berliner Weisse divenne la birra alla spina preferita dai berlinesi. Napoleone Bonaparte la definì "lo champagne del nord" e fino al 1870 fu il successo della città, con innumerevoli birrerie e una cultura di pub e bar incentrata su questa speciale birra acida. Negli anni '20, la Berliner Weisse con un bicchierino di grappa al cumino (la cosiddetta Strippe) era la bevanda di culto.



### **Mampe halb und halb**

Liquore amaro fine. Tradizionalmente prodotto con erbe e arance amare. Metà amaro, metà dolce, molto speciale, dal 1831.





## Aperitivi, Digestivi

|   |      |      |
|---|------|------|
| Martini Bianco/Extra Dry/Rosso <sup>m</sup> | 5 cl | 6,00 |
| Campari                                     | 4 cl | 6,50 |
| Aperol <sup>m</sup>                         | 4 cl | 6,50 |
| Ramazotti                                   | 4 cl | 6,50 |
| Averna                                      | 4 cl | 6,50 |
| Jägermeister                                | 2 cl | 4,00 |
| Becherovka                                  | 2 cl | 4,00 |
| Fernet Branca <sup>m</sup>                  | 2 cl | 4,00 |
| Branca Menta <sup>m</sup>                   | 2 cl | 4,00 |
| Tunel hierbas mallorquinas                  | 2 cl | 4,00 |
| Nordhäuser Doppelkorn                       | 2 cl | 3,50 |
| Aquavit                                     | 2 cl | 4,00 |
| Portwein                                    | 5 cl | 5,50 |
| Westfälischer Wacholder                     | 2 cl | 4,00 |
| Mampe halb und halb (acquavite amara)       | 2 cl | 4,00 |
| Kaiserkümmel (grappa al cumino)             | 2 cl | 4,00 |
| Kornbrand (fuoco di grano)                  | 2 cl | 4,00 |
| Blasheimer (acquavite alle erbe)            | 2 cl | 4,00 |

## Whiskey

|                             |      |      |
|-----------------------------|------|------|
| Jim Beam                    | 2 cl | 5,50 |
| Jack Daniel's               | 2 cl | 5,50 |
| Glenfiddich                 | 2 cl | 5,50 |
| Jameson <sup>m</sup>        | 2 cl | 5,50 |
| Johnnie Walker <sup>m</sup> | 2 cl | 5,50 |
| Glenlivet <sup>m</sup>      | 2 cl | 6,00 |

## Brandy e Cognac

|                               |      |      |
|-------------------------------|------|------|
| 103er <sup>m</sup>            | 2 cl | 6,00 |
| Hennessy                      | 2 cl | 6,80 |
| Vecchia Romagna               | 2 cl | 6,00 |
| Cardenal Mendoza <sup>m</sup> | 2 cl | 6,80 |
| Osborne Veterano <sup>m</sup> | 2 cl | 6,00 |

## Liquori all'anice

|                   |      |      |
|-------------------|------|------|
| Sambuca           | 2 cl | 4,20 |
| Ricard            | 2 cl | 4,20 |
| Absinth Serpis    | 2 cl | 4,80 |
| Ouzo <sup>m</sup> | 2 cl | 3,80 |

## Liquori

|                                    |      |      |
|------------------------------------|------|------|
| Amaretto                           | 2 cl | 4,00 |
| Batida de Coco <sup>g</sup>        | 2 cl | 4,00 |
| Baileys Irish Cream <sup>g,m</sup> | 2 cl | 4,00 |
| Danziger Goldwasser <sup>m</sup>   | 2 cl | 4,00 |
| Persico                            | 2 cl | 3,50 |
| Southern Comfort                   | 2 cl | 5,50 |
| Barre Liquore di birra             | 2 cl | 4,60 |

## Vodka, Gin, Tequila, Rum

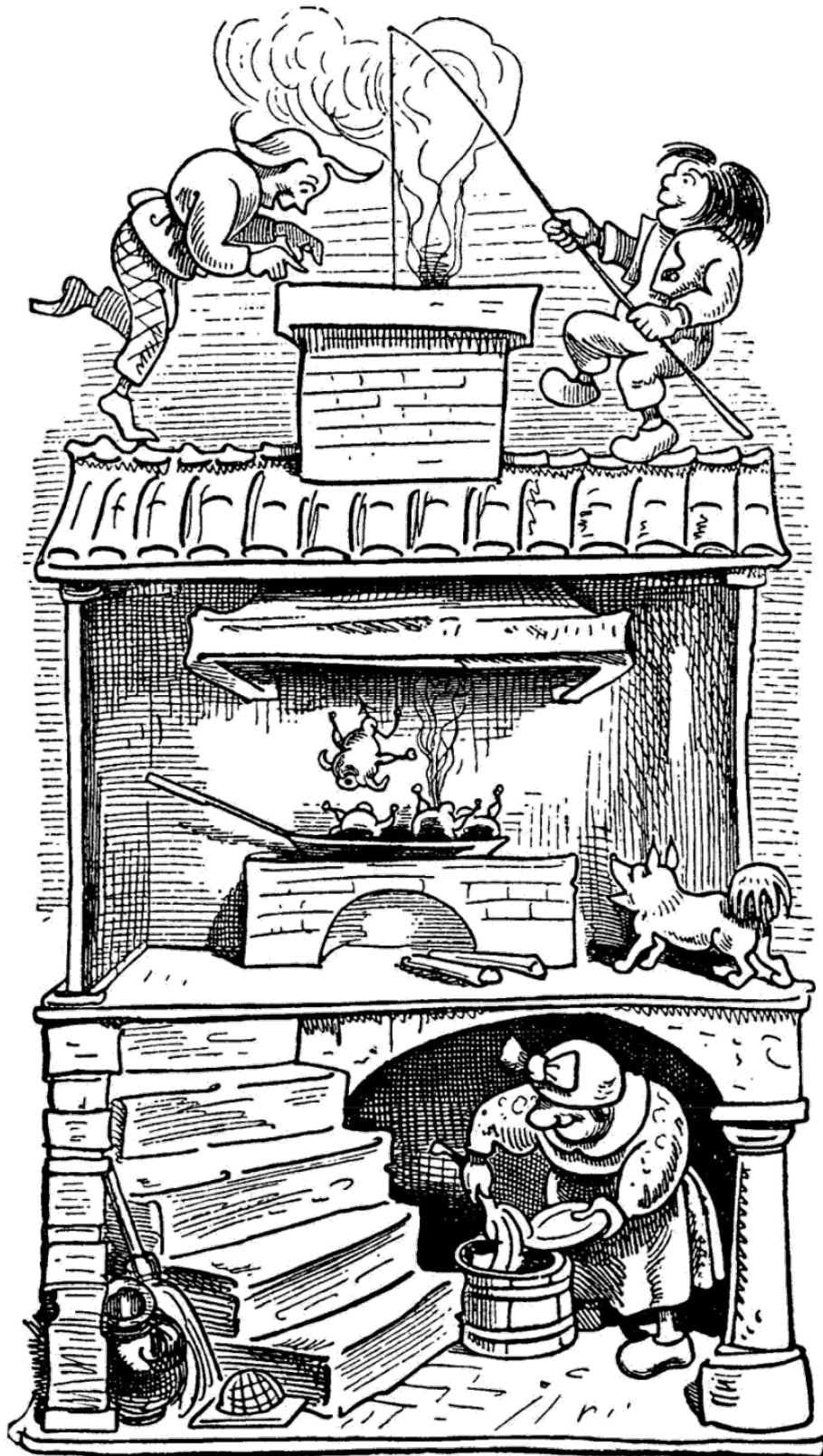
|                              |      |      |
|------------------------------|------|------|
| Moskovskaya                  | 2 cl | 4,00 |
| Absolut                      | 2 cl | 4,00 |
| Held Vodka                   | 2 cl | 4,00 |
| Gordon's Dry Gin             | 2 cl | 4,00 |
| Mampe Gin                    | 2 cl | 4,60 |
| Tequila weiß                 | 2 cl | 4,00 |
| Tequila braun <sup>m</sup>   | 2 cl | 4,00 |
| Havana Club (3 Jahre)        | 2 cl | 4,00 |
| Appleton Estate <sup>m</sup> | 2 cl | 5,50 |
| Bacardi weiß                 | 2 cl | 4,00 |

## Acquavite di frutta, Grappa

|                               |      |      |
|-------------------------------|------|------|
| Obstler (Acquavite di frutta) | 2 cl | 4,60 |
| Mirabella                     | 2 cl | 4,60 |
| Pera                          | 2 cl | 4,60 |
| Lampone                       | 2 cl | 4,60 |
| Prugna                        | 2 cl | 4,60 |
| Ciliegia                      | 2 cl | 4,60 |
| Calvados <sup>m</sup>         | 2 cl | 4,60 |
| Grappa                        | 2 cl | 4,60 |
| Berlner Bierbrand             | 2 cl | 4,60 |



# Menù





## Antipasti

Euro

|   |      |
|---|------|
| Zuppa di patate alla berlinese con maggiorana <sup>vegano, i, m</sup> | 5,80 |
| Zuppa di patate alla berlinese con salsiccia <sup>l</sup>             | 6,50 |

## Tarte Flambée

|   |       |
|---|-------|
| Tarte flambée con formaggio, porri e cipolle <sup>a, g</sup>  | 11,80 |
| Tarte flambée con formaggio, pancetta e cipolle <sup>a, g</sup>                                     | 13,50 |
| Tarte flambée con formaggio di capra<br>miele di noci, pomodori secchi e cipolle <sup>a, g, h</sup> | 16,80 |

## Vegano e Vegetariano

|  |       |
|--|-------|
| Maultauschen   | 16,80 |
| Tortelloni ripieni di verdure, con cipolle brasate, serviti con<br>guarnizione di insalata condita con salsa della casa <sup>vegano, a, k, m</sup> |       |
| Spaetzle al formaggio con cipolle brasate<br>e insalata di contorno <sup>a, c, g, k</sup>  | 18,20 |

## Vecchie specialità Berlinesi

Euro

### Hoppel Poppel

17,80

Una vera e propria variante berlinese della colazione del contadino con dadini di arrosto di maiale a dadini con guarnizione di insalata <sup>c, k, i, m</sup>

### Berliner Bierhähnchen

23,80

Intorno al 1900 Berlino, con i suoi quasi 100 birrifici, era considerata la capitale europea della birra. Serviamo il pollo alla birra come petto di pollo cotto sous vide e grigliato brevemente con purè di patate e contorno di insalata <sup>a, g, k, m</sup>

### Rippenspeer alla Cassel

23,80

La vecchia macelleria Cassel che si trovava sulla Potsdamer Straße é considerata l'inventrice del Kassler.

Servite con crauti, patate lesse, salsa e senape <sup>a, i, k</sup>

### Berliner Eisbein

24,50

Stinco lesso in salamoia alla Berlinese. Ricetta nata all'inizio del 1900 in Kreuzberg nei dintorni di Görlitzerbahnhof.

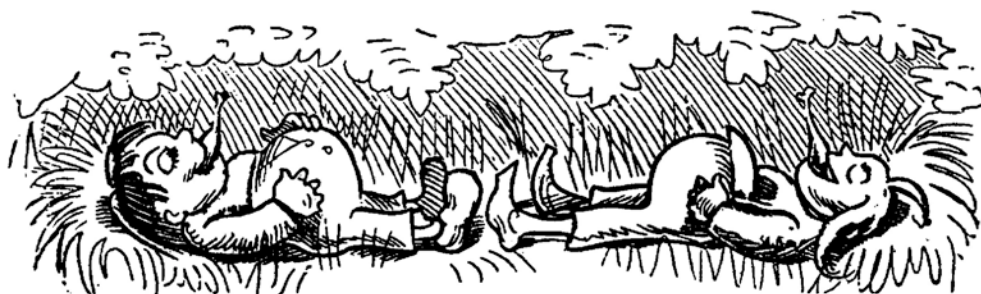
Si chiama Eisbein (gamba da ghiaccio) perché l'osso veniva usato una volta per fare le lamedei pattini da ghiaccio.

Servito con crauti, purè di ceci e patate lesse e senape <sup>i, k</sup>

### Schlachteplatte, a nostra specialità per due persone:

47,80

Piatto del macellaio con stinco di maiale, maiale affumicato e estremità affumicate cavoli, crauti e patate lesse, serviti con senape <sup>a, k, i</sup>



# I Nostri Successi

Euro

## Königsberger Klopse

22,50

Polpette con patate lesse e insalata di barbabietola <sup>a, c, d, g, k, m</sup>

## Rinderroulade

26,80

Succulento involtini di manzo fatto in casa con ripieno di cetriolini, senape e pancetta, accompagnato da cavolo rosso alle mele e gnocchi di patate <sup>a, i, k, m</sup>

## Rheinischer Sauerbraten

25,50

Sauerbraten di manzo in stile Colonia fatto in casa in salsa di uva sultanina con composta di mele, cavolo rosso e gnocchi di patate <sup>a, g, i, m</sup>

## Zweierlei Mettenden

19,90

Due tipi di Salsicce del Wiehenland con cavolo cappuccio e patate lesse <sup>a, i</sup>

## Wiener Schnitzel

26,80

Cotoletta di vitello di cima su insalata di patate tiepida <sup>a, c, k</sup>

## Westfälisches Kutschergulasch

26,20

Stufato di manzo, brasato con birra e funghi e legato con pumpernickel della Westfalia, servito con patate lesse e insalata di contorno <sup>a, k</sup>



## Insalate di contorno

Euro

|                                    |           |
|------------------------------------|-----------|
| Insalata di foglie <sup>k, m</sup> | cad. 4,50 |
| Insalata di patate <sup>k, m</sup> |           |
| Insalata di cetrioli <sup>m</sup>  |           |
| Insalata di cavolo <sup>m</sup>    |           |
| Insalata mista <sup>k, m</sup>     | 6,80      |

## Contorni extra

|                                   |           |
|-----------------------------------|-----------|
| Patate lesse                      | cad. 4,50 |
| Gnocchi di patate <sup>a, g</sup> |           |
| Cavalo rosso                      |           |
| Crauti con pancetta               |           |
| Cavolo verde con pancetta Sugo    |           |
| Salsa                             | 2,50      |

## Dessert

|  |      |
|--|------|
| Strudel di mele fatto in casa con salsa<br>alla vaniglia <sup>a, c, g, h</sup> | 9,80 |
| Gelatina di frutti rossi<br>con salsa alla vaniglia <sup>g</sup>               | 6,50 |

### Allergeni

a = cereali contenenti glutine (grano), b = crostacei, c = uova, d = pesce, e = arachidi, f = soia, g = latte o = lattosio h = cariossidi (tonsilla, macadamia e queenslandnüsse, avellana, anacardio, noce, Pecanüsse, Paranüsse, pistacchio) i = sedano, k = senape, l = sesamo, m = solfiti, n = lupini, o = molluschi

